

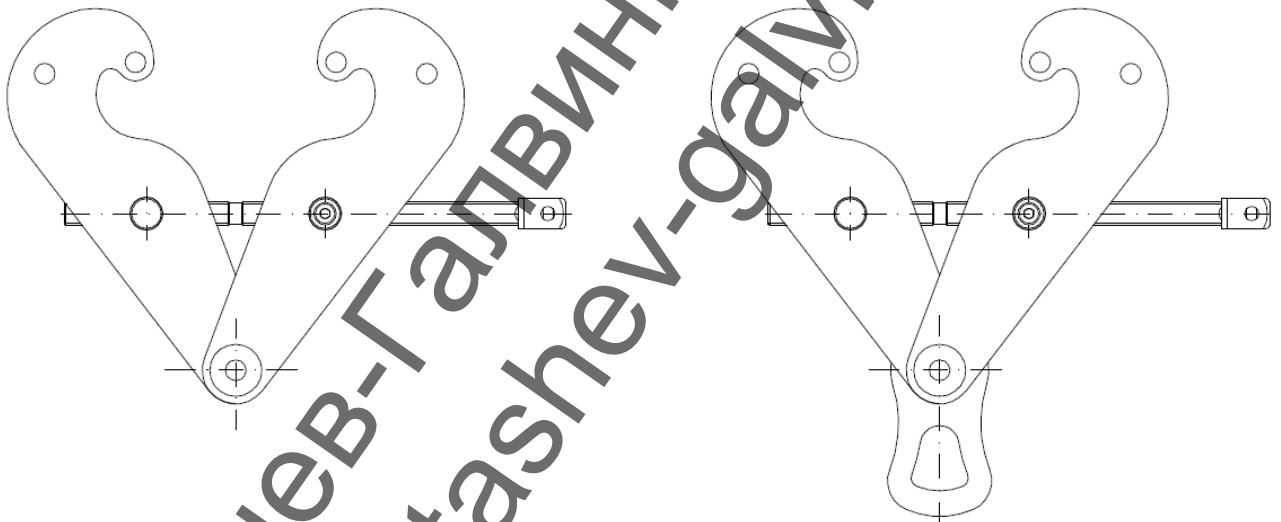


**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ПРИНЦИПИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ЕКСПЛОАТАЦИЯ И  
ПОДДРЪЖКА**

**ЗА**

**ТРЕГЕРНА СКОБА**

**Тип: ZZ, товароподемности 2 t, 3.2 t, 5 t и 10 t**



Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате този продукт. Това ръководство съдържа важна информация относно безопасността, употребата, инсталирането, експлоатацията и поддръжката на продукта.

Осигурете достъп до това ръководство за всички отговорни лица.

**Пазете ръководството за бъдещо ползване!**

Издание 1.  
АВГУСТ 2006  
Досие номер 1-52252-0-1



# СЪДЪРЖАНИЕ

<b>1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ</b>	<b>3</b>
<b>2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ЗА УПОТРЕБА</b>	<b>3</b>
<b>3. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>	<b>3</b>
3.1. Общи положения	4
3.2. Правила (принципи) за безопасност	4
3.2.1. Преди употреба	4
3.2.2. По време на употреба	4
3.2.3. Анализ на риска	4
3.2.4. Поддръжка	4
<b>4. ОПАКОВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И МАНИПУЛАЦИЯ</b>	<b>5</b>
4.1. Опаковане	5
4.2. Съхранение	5
<b>5. ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>6</b>
5.1. Материали и дизайн	6
5.2. Данни за продукта	7
<b>6. ИНСТАЛИРАНЕ НА ТРЕГЕРНАТА СКОБА</b>	<b>7</b>
6.1. Носеща конструкция за товарите	7
6.2. Размери на гредата	7
6.3. Монтаж и демонтаж на трегерната скоба	7
6.3.1. Общи положения	7
6.3.2. Монтаж	7
6.3.3. Демонтаж	8
6.4. Тестване преди използване	8
<b>7. РАБОТА</b>	<b>8</b>
7.1. Приложение на трегерната скоба	8
7.2. Безопасна работна среда	9
<b>8. ПРОВЕРКА НА ТРЕГЕРНАТА СКОБА</b>	<b>9</b>
8.1. Проверка	9
8.1.1. Класифициране на инспекциите	9
8.1.2. Ежедневна проверка	10
8.1.3. Рутинна проверка	10
8.1.4. Епизодично използвана трегерна скоба	10
8.1.5. Регистриране на проверките	10
8.2. Процедура за проверката	11
<b>9. СМАЗВАНЕ</b>	<b>11</b>
9.2. Винт и триещи се повърхности	11
<b>10. ПОДДРЪЖКА</b>	<b>11</b>
10.1. Правила за безопасност	12
10.2. ПРОВЕРКА	12
<b>11. ИЗВАЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ – БРАКУВАНЕ</b>	<b>12</b>
<b>12. СВЪРЗАНА ДОКУМЕНТАЦИЯ</b>	<b>12</b>
<b>13. ФИНАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КЪМ КЛИЕНТА</b>	<b>13</b>

# 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

<b>! ОПАСНОСТ</b>	<b>Опасност</b> е използвано за обозначаване на наличие на опасност, която ще причини смърт или сериозно нараняване, ако предупреждението бъде пренебрегнато.
<b>! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<b>Предупреждение</b> е използвано за обозначаване на наличие на опасност, която може да причини смърт или сериозно нараняване, ако предупреждението бъде пренебрегнато.
<b>! ВНИМАНИЕ</b>	<b>Внимание</b> е използвано за обозначаване на наличие на опасност, която може да причини леко нараняване, ако предупреждението бъде пренебрегнато. Внимание, също така, може да предупреждава за опасни частици.

**Товароподемност (Q):** означава максимално допустимото тегло (ограничение на работния товар), което трегерната скоба е проектирана да поеме по време на работа при условията, определени в това ръководство.

## 2. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ЗА УПОТРЕБА

**2.1.** Трегерните скоби от типа ZZ с товароподемности 2 t, 3.2 t, 5 t и 10 t са проектирани за използване като аксесоари за ръчно управляеми подемни устройства BRANO. Те са предназначени специално за лесно и бързо окачване на ръчно управляеми подемни устройства с подходяща товароподемност върху греди или колони от профили с двойно Т-образно или Т-образно сечение. Те са подходящи за използване като преносим комплект инструменти по време на сглобяване, ремонт, както и за други дейности. Теглото на товара не трябва да надвишава номиналната товароподемност.

**2.2.** Трегерната скоба е проектирана така, че да отговаря на изискванията на Директива 98/37/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Чешкия технически правилник – Министерско постановление № 24/2003 със съответните изменения, както и изискванията на хармонизираните технически стандарти ČSN EN ISO 12100-1, ČSN EN ISO 12100-2, ČSN EN 1050 и ČSN EN 13157.

**2.3.** Трегерната скоба е проектирана така, че да отговаря на изискванията, определени за устройства група I (за минната промишленост) категория M2 в съответствие с Директива 94/9/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Чешкия технически правилник – Министерско постановление № 23/2003 със съответните изменения, както и изискванията на хармонизирания Чешки технически стандарт ČSN EN 13463-1 и да отговаря на условията за използване в околна среда при "опасни атмосферни условия 2" в съответствие със стандарт ČSN EN 1127-2 при спазване на ограниченията съгласно националния правилник – CBM (Czech Bureau of Mine) № 22/89, § 232 раздел (1) с) до 1,5% акумулиране на минен газ.

**2.4.** Трегерната скоба е проектирана така, че да отговаря на изискванията, определени за устройства група II (не за минната промишленост) категории 2 и 3 в съответствие с Директива 94/9/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Чешкия технически правилник – Министерско постановление № 23/2003 със съответните изменения, както и изискванията на хармонизирания Чешки технически стандарт ČSN EN 13463-1 и да отговаря на условията за използване в околна среда "зона 1 и зона 21", "зона 2 и зона 22" съгласно стандарт ČSN EN 1127-1.

Забележка: Точки 2.3 и 2.4 се прилагат за трегерни скоби, които са проектирани за използване в взривоопасна околна среда.

## 3. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 3.1. Общи положения

Използването на трегерната скоба крие опасност, особено когато трегерната скоба не се използва правилно. По време на работа с трегерната скоба, при сглобяването и проверката ѝ трябва да се спазват специални мерки за безопасност, тъй като може да възникне злополука или сериозно нараняване.

#### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НИКОГА** не натоварвайте над товароподемността, посочена на идентификационната табелка на трегерната скоба.

**ВИНАГИ** се уверявайте дали носещата конструкция, която поема тежестта на товара, ще осигури подходяща опора за работа при напълно натоварена трегерна скоба и всички други подежни операции.

**ВИНАГИ** спазвайте всички инструкции относно окачените върху трегерната скоба подежни устройства.

**ВИНАГИ** четете ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност.

### 3.2. Правила (принципи) за безопасност

#### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### 3.2.1. Преди употреба

С трегерната скоба **ВИНАГИ** трябва да работят физически здрави, квалифицирани и инструктирани лица, на възраст над 18 години, добре запознати с това ръководство и обучени относно условията и начините за безопасна работа.

**ВИНАГИ** проверявайте трегерната скоба преди ежедневна употреба в съответствие с раздел 8.2.(1) "Ежедневна проверка".

**НИКОГА** не използвайте повредена или износена трегерна скоба.

**НИКОГА** не използвайте трегерната скоба, ако маркировката за товароподемност върху идентификационната ѝ табелка не се вижда добре.

**НИКОГА** не използвайте трегерна скоба, която е обозначена с етикет "**НЕИЗПРАВНА**".

**ВИНАГИ** се консултирайте с производителя или негов упълномощен представител, когато ще използвате трегерната скоба при екстремни условия на околната среда.

**ВИНАГИ** освобождавайте фиксиращия винт.

#### 3.2.2. По време на употреба

**ВИНАГИ** се уверявайте, че подежното устройство (товарът) е окачено по подходящ начин върху трегерната скоба.

**НИКОГА** не натоварвайте трегерната скоба чрез обтягане по диагонал.

**НИКОГА** не допускайте въздействия на удари или вибрации върху трегерната скоба.

**НИКОГА** не оставяйте окачен товар без надзор.

#### 3.2.3. Анализ на риска

Анализът на възможните рискове по отношение на проектирането, експлоатацията и условията на околната среда за използване на трегерната скоба се предоставя в отделен документ „Анализ на риска“. Този документ може да се изиска в сервизните центрове.

#### 3.2.4. Поддръжка

**ВИНАГИ** осигурявайте редовна проверка на трегерната скоба от квалифицирани лица.

**ВИНАГИ** осигурявайте необходимото гресирание на винтовете и на плъзгащите се части.

По време на поддръжката на трегерната скоба могат да бъдат извършвани само такива действия, които са в съответствие с изискванията на производителя, описани в глави 10 и 13 на това ръководство за експлоатация.

**НЕ Е РАЗРЕШЕНО** да се извършват ремонти и поддръжка по друг начин, освен предписания от производителя. Това се отнася по-специално за забраната за извършване на модификации на продукта, без одобрението на производителя.

## **4. ОПАКОВАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И МАНИПУЛАЦИЯ**

### **4.1. Опаковане**

4.1.1 Трегерната скоба се доставя сглобена и опакована в картонена кутия.

4.2.2 Част от доставката е следната придружаваща документация:

- a) Ръководство за експлоатация
- b) ЕС Декларация за съответствие
- c) Сертификат за качество и завършеност на продукта и Гаранционна карта.
  - c1) Гаранционният срок е посочен в Гаранционната карта.
  - c2) Гаранцията не покрива дефекти, причинени от неспазване на инструкциите, описани в това Ръководство за експлоатация, и дефекти, възникнали вследствие на неправилна употреба и неквалифицирана намеса.
  - c3) Гаранцията не покрива също така и модификации на продукта без одобрение от производителя.
  - c4) Претенция за дефекти на продукта трябва да се подава в съответствие с приложимите разпоредби на Търговския закон или на Гражданския процесуален кодекс и техните изменения.
- d) Списък на сервизните центрове (само за Чешка и Словашка Република).

### **4.2. Съхранение**

Съхранявайте трегерните скоби в сухи и чисти складове, без наличието на химически вещества и изпарения.

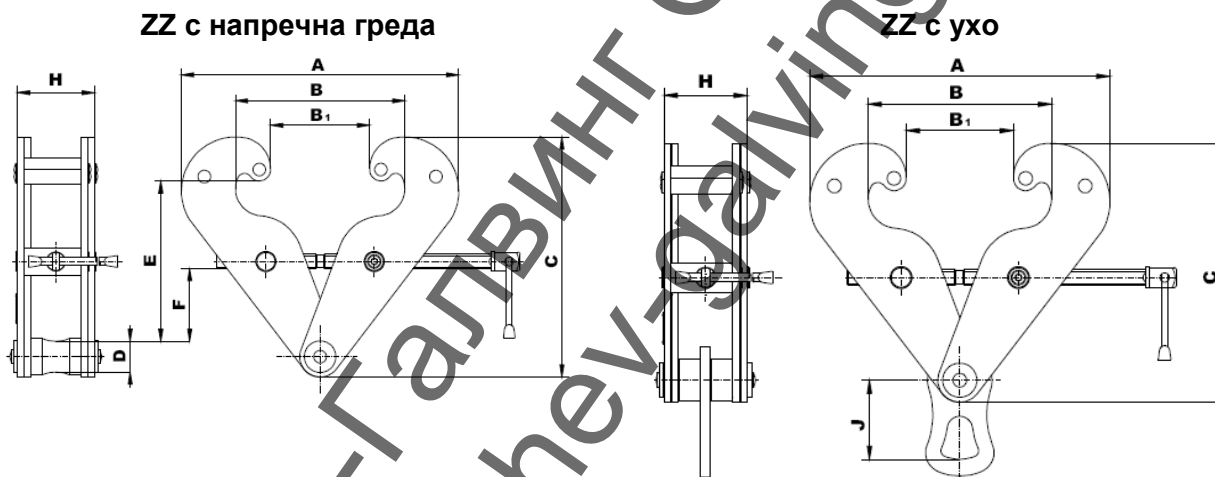
- (1) Винаги съхранявайте трегерната скоба без никакъв окачен товар.
- (2) Почиствайте всякакъв прах, вода и замърсители от трегерната скоба.
- (3) Смазвайте винтовете.
- (4) Съхранявайте трегерната скоба на сухо място.
- (5) При следваща употреба спазвайте инструкциите от раздели 8.1.2 "Ежедневна проверка" или 8.1.4 "Трегерна скоба, която се използва епизодично".

## 5. ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Товаро-подемност (t)	Основни размери (mm)									Тегло (kg)	
		A max	B max	B <sub>1</sub>	C max	D	E min max	F min	J	H max	C напрежна греда	C ухо
ZZ	2	360	270	220	220	20	108 155	35	57.5	61	2.9	3.1
	3.2	415	300	235	285	34	145 190	55	81	85	6.5	7
	5	415	300	235	285	38	142 187	52	88	93	8.4	9
	10	415	300	235	285	-	-	-	120	109	-	15.5

Забележки:

1) B = ширина на фланша на гредата с двойно T-образно сечение



### 5.1. Материали и дизайн

5.1.1 Всички части на трегерната скоба са изработени от стомана; капачката е изработена от пластмаса.

5.1.2. Не се използват материали, които биха могли да създадат искри, по смисъла на Анекс 2, член 1.3.1 на Министерско постановление № 23/2003 и хармонизирани технически стандарти ČSN EN 1127-2, параграф 6.4.4, ČSN EN 1127-1, параграф 6.4.4 и ČSN EN 13 463-1, параграф 8.1.

5.1.3. Не се използват материали, които създават опасен ефект на статично електричество, съгласно ČSN EN 1127-2, параграф 6.4.7, ČSN EN 1127-1, параграф 6.4.7, ČSN EN 13463-1, параграф 7.4.3 и ČSN 33 2030.

Забележка: Точки 5.1.2 и 5.1.3 се прилагат за трегерна скоба, проектирана за използване във взривоопасна околна среда.

## 5.2. Данни за продукта.

Всеки продукт има идентификационна табелка, на която са посочени следните данни:

Стандартен модел:	Модел за работа във взривоопасна среда:
Наименование на производителя	Наименование на производителя
Адрес на производителя	Адрес на производителя
Вид на продукта	Вид на продукта
Товароподемност	Товароподемност
Сериен номер	Сериен номер
Година на производство	Година на производство
СЕ марка	СЕ марка
	Знак на вида защита (I M2 за група I, II 2G за група II).

## 6. ИНСТАЛИРАНЕ НА ТРЕГЕРНАТА СКОБА

Преди да инсталирате трегерната скоба, внимателно я проверете за повреди.

### 6.1. Носеща конструкция за товарите

#### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВИНАГИ** проверявайте дали носещата конструкция на товарите е достатъчно здрава, за да поеме теглото на товара и трегерната скоба. Инсталирането не трябва да се извършва върху конструкция, чиято товароподемност не може да бъде проверена.

**Потребителят ВИНАГИ е отговорен за носещата конструкция за товарите!**

### 6.2. Размери на гредата

Трегерната скоба може да бъде инсталирана на всеки профил с двойно Т-образно или Т-образно напречно сечение с градиент (ъгъл на наклона) на фланша до 20%.

### 6.3. Монтаж и демонтаж на трегерната скоба

#### 6.3.1. Общи положения

#### ! ВНИМАНИЕ

Внимавайте, когато монтирате трегерната скоба върху гредата, и осигурете подходящи условия за безопасно монтиране в съответствие с особеностите на околната среда (работна площадка, спомагателно подемно устройство и т.н.), за да се избегнат рискове или наранявания на хора. Когато окачвате трегерната скоба на високо, използвайте предпазно оборудване, за да се предотврати падане от високо.

**Потребителят е отговорен за осигуряване на условия за монтиране на трегерната скоба и за извършване на инсталирането.**

#### 6.3.2. Монтаж.

Трегерната скоба може да бъде монтирана много лесно върху различни типове профили с двойно Т-образно или Т-образно сечение, включително заварени. Максималната ширина на фланшовете на профила с двойно Т-образно или Т-образно сечение за съответната товароподемност (тип) на трегерната скоба е посочена в таблицата в глава 5 – вижте размер "В".



Монтажът се извършва по следния начин:

1. Развийте фиксиращите винтове (2) с шестостенен глух гаечен ключ.

2. Чрез ръкохватката на винта (1) отворете рамената на разстояние, което позволява монтирането на трегерната скоба върху фланша на профила с двойно Т-образно или Т-образно сечение на мястото на работа.

3. Притегнете леко ръкохватката на винта на рамената към фланша на трегера.

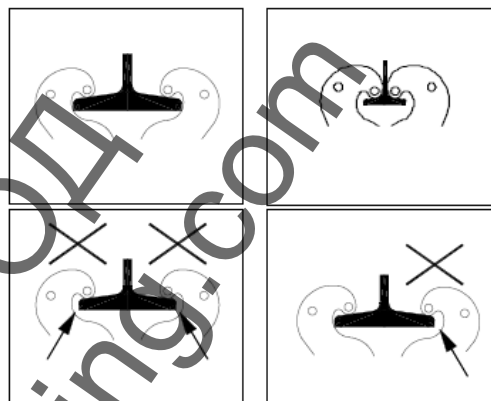
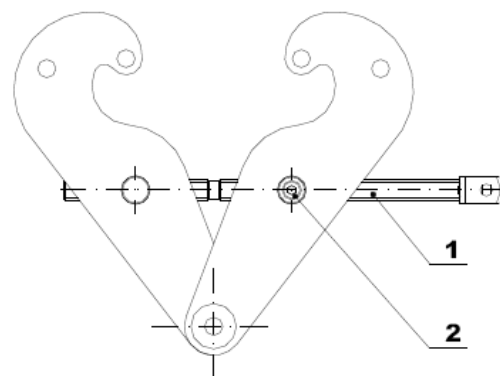
4. Фиксирайте болта (1), за да не се разхлаби, като затегнете фиксиращия винт (2) с шестостенен глух гаечен ключ.

Така инсталираната трегерна скоба е готова за използване.

Когато инсталирате трегерната скоба, тя не трябва да е натоварена.

**ПРАВИЛНО** – рамената са легнали върху вертикална или хоризонтална част на фланша на трегера.

**НЕПРАВИЛНО** – има луфт между едното или двете рамена и фланша на профила.



### 6.3.3. Демонтаж

Преди демонтажа на трегерната скоба, трябва да освободите фиксиращия винт (2). След освобождаване на фиксиращия винт можете да отворите рамената с ръкохватката на винта (1) и да свалите трегерната скоба от носещия профил.

#### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не освобождавайте винта (1) при натоварена трегерна скоба.

### 6.4. Тестване преди използване

#### **! ВНИМАНИЕ**

(1) Първо прочетете отново предходните точки от това ръководство и се уверете, че правилно сте изпълнили всички стъпки и всички части са монтирани безопасно.

(2) Извършете визуална проверка, дали носещата конструкция или окачващите елементи нямат дефекти.

(3) Проверете на ръка и визуално, дали трегерната скоба е закрепена в съответствие с точка 6.3.2.

## 7. РАБОТА

### 7.1. Приложение на трегерната скоба

Трегерната скоба е проектирана изцяло за инсталиране върху фланшовете на двойно Т-образни или Т-образни трегери. Тя е проектирана за окачване на верижни блокове с кука, лебедки или други подежни устройства винаги с подходящата товароподемност, произведени от BRANO.

Когато се окачва подемно устройство на друг производител или се използват средства за за-



вързване, отворът на куките трябва да съответства на диаметъра на напречната греда, а ухото на куката трябва да съответства точно на напречната греда или на окачващото ухо.

**Консултирайте се с производителя за други начини за използване на трегерната скоба.**

Трегерната скоба е проектирана за предприятия, а също така и за частни лица.

Когато инсталирате скобата на открито, вземете мерки да я защитите от атмосферните влияния (навес).

Всички "Инструкции за безопасност" съгласно глава 3 трябва да се спазват, тъй като работата с тежки товари може да предизвика неочаквана опасност.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НИКОГА** не окачвайте подемно устройство с по-голяма товароподемност от номиналната товароподемност на трегерната скоба.

**НИКОГА** не окачвайте подемно устройство, чиято кука не съответства точно на шарнирния щифт.

## **7.2. Безопасна работна среда**

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

(1) Персоналът, отговорен за работата на трегерната скоба, трябва да бъде много добре запознат с това ръководство за експлоатация, да спазва действащите правилници за безопасност и хигиена да бъде обучен (квалифициран) за работа с това оборудване.

(2) За захващане на товарите трябва да се използват само тествани такелажни средства с подходяща товароподемност.

(3) Преди да започне работа с трегерната скоба, работният персонал трябва да проверява, дали цялата работна зона е обезопасена и дали съществува възможност за бързо напускане на работната зона в случай на опасност.

## **8. ПРОВЕРКА НА ТРЕГЕРНАТА СКОБА**

### **8.1. Проверка**

#### **8.1.1. Класифициране на инспекциите**

(1) Първоначална проверка: преди първо използване. Всички нови или ремонтирани трегерни скоби трябва да бъдат проверени от отговорно компетентно лице, за да се гарантира качествено изпълнение на изискванията на това ръководство за експлоатация.

(2) Процедурите по проверката на трегерни скоби, които се използват редовно, се делят на две основни категории въз основа на интервалите, на които те трябва да се извършват. Интервалите са определени в зависимост от характера на критичните компоненти на трегерната скоба и от степента на нейното износване и изхабяване, повреждане или неизправност. Двете основни категории са определени като ежедневни и рутинни. Съответните интервали са определени, както следва:

**(a) Ежедневна проверка:** визуална проверка, извършвана от работния персонал, назначен от потребителя в началото на използване.

**(b) Рутинна проверка:** визуална проверка, извършвана от квалифицирано лице, определено от потребителя.

1) при нормален режим на работа – веднъж годишно, определена от потребителя;

2) при тежък режим на работа – два пъти годишно;

3) при специална или епизодична работа – съгласно препоръките на квалифицираното лице,

определено при първото използване и в съответствие с указанията на квалифицирани служители (работници по поддръжката).

### **8.1.2. Ежедневна проверка**

Проверете компонентите, които са посочени в раздел 8.2(1) "Ежедневна проверка", за да видите дали трегерната скоба няма дефекти. Извършвайте тази проверка също и по време на работа в интервала между рутинните инспекции. Квалифицираните служители трябва да определят дали даден дефект или повреда могат да представляват опасност или дали е необходимо да се извърши по-подробна проверка.

### **8.1.3. Рутинна проверка**

Цялостни проверки на трегерната скоба трябва да бъдат извършвани при препоръчителните рутинни проверки. Тези проверки могат да бъдат извършвани, когато трегерната скоба е на обичайното си място. Препоръчаната рутинна проверка, определена в раздел 8.2(2), трябва да бъде извършвана под контрола на квалифицирани лица, които да определят дали е необходимо извършване на ремонт на трегерната скоба. Тези проверки включват също така и изискванията за ежедневната проверка.

### **8.1.4. Епизодично използвана трегерна скоба**

(1) Трегерна скоба, която не се използва за период от един месец или повече, но не по-малко от една година, трябва да премине проверка в съответствие с изискванията на раздел 8.1.2, преди отново да бъде пусната в експлоатация.

(2) Трегерна скоба, която не се използва за период от една година, трябва да премине проверка в съответствие с изискванията на раздел 8.1.3, преди отново да бъде пусната в експлоатация.

### **8.1.5. Регистриране на проверките.**

Винаги съхранявайте записите на извършените изпитвания, ремонти, проверки и поддръжка на трегерната скоба. Създавайте регистри на проверките, извършени на интервалите, определени в раздел 8.1.1 (2) (b), и ги съхранявайте на място, определено от потребителя.

Дефектите, открити по време на проверка или регистрирани по време на работа, трябва да бъдат съобщавани на лицето, което потребителят е определил като отговорно за безопасната работа.

## 8.2. Процедура за проверката

(1) Ежедневна проверка (извършва се от оператора или от отговорното лице)

ЧАСТ	МЕТОД НА ПРОВЕРКА	ОГРАНИЧЕНИЕ / КРИТЕРИЙ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ	ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Рамена	Визуална проверка.	Видими деформации на рамената; пукнатини в зоната на дъгата.	Изваждане от експлоатация и смяна с нова трегерна скоба.
2. Окачване	Визуална проверка.	Луфт между рамото и гредата.	Коригиране на инсталирането в съответствие с точка 6.3.2.

(2) Рутинна проверка (извършва се от квалифицираното лице)

ЧАСТ	МЕТОД НА ПРОВЕРКА	ОГРАНИЧЕНИЕ / КРИТЕРИЙ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ	ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Рамена	Визуална проверка.	Видими деформации на рамената; пукнатини в зоната на дъгата.	Изваждане от експлоатация и смяна с нова трегерна скоба.
2. Винт 3. Предпазен винт	Визуална проверка. Завъртане на винта.	Трудна работа, повредена или несмазана резба.	Почистване и смазване.
4. Идентификационна табелка	Визуална проверка.	Товароподемността е нечетлива.	Ремонтиране или смяна с нова.
5. Шарнирен щифт. 6. Окачващо ухо	Визуална проверка или проверка с помощта на дебеломер.	Износване на напречната греда или на окачващия шегел повече от 10%.	Изваждане от експлоатация и смяна с нова трегерна скоба.

## 9. СМАЗВАНЕ

### 9.2. Винт и триещи се повърхности

Почистете стария смазочен материал, преди да нанесете нов, почистете частите с разтворител на киселинна основа и нанесете новия смазочен материал. Използвайте смазочна грес РМ – А2 или еквивалентна.

## 10. ПОДДРЪЖКА

С изключение на смазването на резбата на винта, трегерната скоба не изисква специална поддръжка.

Производителят не доставя резервни части за този продукт. Ако някоя част на трегерната скоба е повредена или износена, е необходимо устройството да бъде извадено от експлоатация за постоянно и да се смени с ново.

## 10.1. Правила за безопасност

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не е разрешено да се извършват ремонти и поддръжка по друг начин, освен предписания от производителя. Това важи особено за забраната за извършване на модификации на продукта без одобрение на производителя.

**ВИНАГИ** проверявайте функционалността на трегерната скоба след като извършите поддръжка.

**ВИНАГИ** обозначавайте дефектни трегерни скоби или трегерни скоби, които са в процес на ремонт, с подходящо обозначение (например: "НЕ РАБОТИ").

**НИКОГА** не извършвайте поддръжка, когато на трегерната скоба има окачен товар.

## 10.2. ПРОВЕРКА

Проверявайте всички части дали са подходящи за последващо използване.

1. Проверявайте, дали те не са износени и дали нямат драскотини или пукнатини.
2. Проверявайте, дали по резбата на нарезните части няма повреда.
3. Проверявайте, дали шарнирния болт и окачващото ухо не са износени или повредени.

## 11. ИЗВАЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ – БРАКУВАНЕ.

Трегерната скоба не съдържа вредни вещества; нейните части са изработени от стомана и чугун. След изваждането ѝ от експлоатация я предайте на фирма, която е специализирана в изхвърлянето на метални отпадъци.

## 12. СВЪРЗАНА ДОКУМЕНТАЦИЯ

12.1 ЕС декларация за съответствие.

12.2 Това ръководство за експлоатация е изготвено в съответствие със следните технически правилници, технически стандарти и национални правилници:

- ♦ Министерска заповед № 24/2003, с всички изменения и допълнения (Директива на Европейския парламент и Съвета 98/37/EC)
- ♦ Министерска заповед № 23/2003, с всички изменения и допълнения (Директива на Европейския парламент и Съвета 94/9/EC)
- ♦ ČSN EN ISO 12100 - 1
- ♦ ČSN EN ISO 12100 - 2
- ♦ ČSN EN 13157
- ♦ ČSN EN 1050
- ♦ ČSN EN 1127 - 2
- ♦ ČSN EN 1127 - 1
- ♦ ČSN EN 13463 - 1
- ♦ Наредба of CBM (Чешкото минни бюро) № 22/89 ČSN 33 2030.

### **13. ФИНАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КЪМ КЛИЕНТА**

Всички изменения по продукта и евентуалното използване на неоригинални резервни части могат да се извършват само след одобрението на производителя.

Производителят не може да гарантира безопасността на продукта, ако това условие не е спазено. В такъв случай, гаранцията на производителя за продукта се обезсилва.

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)



# ЕС декларация за съответствие



Производител

**BRANO a.s**

747 41 Храдец над Моравици, Опавкса 1000

Република Чехия

Идентификационен №: 45193363

Данъчен №: CZ45193363

Декларираме на собствена отговорност, че продуктът:

**Наименование:** Трегерна скоба  
**Тип:** ZZ  
**Параметри:** Товароподемност: 2 t – 10 t

**Описание и предназначение:**

Трегерната скоба е проектирана като аксесоар за ръчно управляеми подемни устройства на BRANO. Тя е предназначена по-специално за лесно и бързо окачване на ръчно управляеми подемни устройства с подходяща товароподемност върху трегери или колони с двойно Т-образен профил. Товарът не трябва да надвишава определената номинална товароподемност.

**Съответства на следните директиви и стандарти:**

Министерско постановление CR № 24/2003, Директива на CE № 98/37/EC, ČSN EN ISO 12100-1:2004(EN ISO 12100-1:2003), ČSN EN ISO 12100-2:2004 (EN ISO 12100-2:2003), ČSN EN1050:2001(EN1050:1996), CSN EN 349:1994, ČSN EN 614-1:1997.

**При оценката на съответствието участваха следните сертифициращи организации:**  
-----

Подпис – не се чете

Подпис – не се чете

Храдец над Моравици

01.05.2004 г.

инж. Алена Симечкова

инж. Зденек Павличек

Място

Дата

Директор SBU ZZ

Мениджър Q SBU ZZ